

## ЗВІТ

про підсумки виробничої перекладацької практики (літературознавча)  
студентів Факультету філології ОР «Бакалавр» спеціальності 035 Філологія  
спеціалізація 035.038 Слов'янські мови і літератури (переклад включно),  
перша – чеська у 2023-2024 н. р. денної форми навчання

Виробнича перекладацька практика (літературознавча) відбулася у період з 5 лютого по 1 березня 2024 року. На виробничу практику було направлено 6 студентів денної форми навчання. Практика проходила на базі кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства за участю Чеського центру (м. Київ) під керівництвом викладачів кафедри доцента Данила Реги та асистента Марії-Мар'яни Володимирівни Пиндус. Усі студенти успішно пройшли практику.

Під час практики студенти виконували різноманітні завдання з перекладу, редагування, коректури та рерайту. Практика показала, що студенти успішно реалізують свої можливості та здобули компетентності необхідні для їхньої майбутньої професійної діяльності. Під час проходження практики студенти займалися перекладацькою діяльністю – перекладали цілі та фрагменти художніх текстів (поезія, проза, драматургія) чеських авторів українською мовою й навпаки, на практиці застосували набуті вміння і навички з курсу «Основи редагування і коректури тексту», роблячи рерайти і редагування публіцистичних текстів чеською мовою.

Необхідну допомогу в проходженні практики надали методисти кафедри. Це стосувалося, зокрема, консультацій з приводу виконання завдань, ведення щоденника та формування документації. Не всі студенти сумлінно поставилися до виконання своїх обов'язків під час проходження практики та щодо її належного звітного документального оформлення.

Підсумки виробничої перекладацької практики (літературознавча) узагальнені на підсумковій нараді. Звіт про практику обговорено і затверджено на засіданні кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства (протокол №11 від 11 березня 2024 р.).

Завідувач кафедри,  
доктор філологічних наук, професор

І. В. Козлик

Керівник виробничої практики  
від Факультету філології

Д. О. Рега

Декан Факультету філології

Р. Б. Голод

## Відомість про підсумки практики студентів-практикантів

№ п/п	Напрямок підготовки, освітня програма (ОП)		Курс	Обсяг практики: кредити, години, тижні		Контингент на початок практики	Проїшли практику /осіб/			Не проїшли практику	Оцінено практику				Керівники-методисти		Рік видання роботи програми практики, автор
	Шифр	Назва		За навчальним планом	Фактично виконано		Всього	В т. ч. за межами міста			60-69	70-79	880-89	90-100	Всього осіб	У т. ч. з вченим званням, науковим ступенем	
								Кількість	%								
1	035 Філологія 035.038 Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша - чеська	ОП «Чеська мова і література»	IV	9, 270, 6	9, 270, 6	6	6	3	50	0	1	0	1	4	2	2	2023 (на етапі рецензування нова версія від 2024 р.)

Підпис керівника-методиста (факультетського, інститутського, коледжу)

Підпис завідувача кафедрою

Підпис керівника підрозділу

Дата 24.04.2024 (число, місяць, рік), печатка

